

**Tárgy:** Tájékoztató a Nemzetiségi  
Önkormányzatok 2014. évi működéséről

**Előkészítette:** Bárdiné Békési Mária a Békési Német  
Nemzetiségi Önkormányzat elnöke,  
Simon Éva Mária a Békési Román  
Nemzetiségi Önkormányzat elnöke,  
Feledi János a Békési Szlovák Nemzetiségi  
Önkormányzat elnöke,  
Ásós Tibor a Békési Roma Nemzetiségi  
Önkormányzat elnöke

**Sorszám:** III/6

**Döntéshozatal módja:**  
Egyszerű szótöbbség

**Véleményező  
bizottság:** Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság

**Tárgyalás módja:**  
Nyilvános ülés

## **Előterjesztés**

### **Békés Város Képviselő-testülete**

### **2015. február 02-i ülésére**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Békés Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 420/2014. (XII. 08.) határozatával jóváhagyta a 2015. I. félévre vonatkozó munkatervét, mely szerint a Képviselő-testület a 2015. januári ülésén tárgyalja meg a városban működő nemzetiségi önkormányzatok 2014. évi működéséről szóló tájékoztatókat. Ennek megfelelően felkértük a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit, hogy a tájékoztató anyagot készítsék el.

Bárdiné Békési Mária, a Békési Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Simon Éva Mária, a Békési Román Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Feledi János, a Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, valamint Ásós Tibor, a Békési Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke elkészítette az elnöksége által érintett nemzetiségi önkormányzat 2014. évi működéséről szóló tájékoztatót. A nemzetiségi önkormányzatok tájékoztatóit az előterjesztéshez mellékeljük.

Kérem a T. Képviselő-testülettől az alábbi határozati javaslatok elfogadását.

**Határozati javaslat:**

- 1. Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Békési Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi működéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.**
- 2. Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Békési Román Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi működéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.**
- 3. Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi működéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.**
- 4. Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Békési Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi működéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.**

**Határidő:** értelem szerint

**Felelős:** Izsó Gábor polgármester

**Békés, 2015. január 22.**

Izsó Gábor  
polgármester

Jogi ellenjegyző

Pénzügyi ellenjegyző

## 2014. évi beszámoló a Békési Német Nemzetiségi Önkormányzat egész évi munkájáról

Munkánkat a munkatervünk szerint végezzük. **Januári** tennivalóinkat, mint mindig az Országos Német nemzetiségi Gálára való utazással kezdtük, ebben az évben Pécsen voltunk. Ezt követte jan. 17.-én az Eleken megtartott Megyei Német Szövetségi ülés, melynek egyik előadója Heinek Ottó volt a 2014.évi őszi nemzetiségi választásokkal kapcsolatban. Elmentünk az orosházi sváb bálba, beszámoltunk a települési önkormányzatunknak és résztvevői voltunk az Ausztrália-Békés Polgári Egyesület záró-nyitó ülésének.

**Februárban** megtartottuk első közgyűlésünket, módosítottuk majd elfogadtuk az előző évi költségvetésünket. Ott voltunk a gyomai sváb bálban, ill. elindítottuk a Belencéres táncgyűttest az Almáskamarási Ki-Mit-Tud?-on, és megkaptuk a német nyelvű szórólapokat a választáshoz.

**Márciusban** beneveztünk, majd később elutaztunk az Orosházán sorra kerülő Megyei Német Nemzetiségi Gálára, megnéztük Bp.-en a Málénykij robot c. film ősbemutatóját, egyben megkaptuk a választásokhoz a magyar szórólapokat, meghívást kaptunk egy szarvasi konferenciára, anyagot küldtünk a német nemzetiségi életéről, szokásairól a Szegedi Örökségtárba, ill. elkezdtek a német órákat.

**Áprilisban** többnyire a helyi rendezvényeken vettünk részt: kiállításokon, városunk ünnepi testületi ülésén, ill. előkészítettük, hogy a Bp.-en megtekintett filmet nálunk is levetítsék.

**Május** elején a hosszú hévégen kirándulást tettünk Gyomára, jelen voltunk Almáskamaráson egy sváb bálban, megkoszorúztuk M.berényben a kitelepítettek emlékművét, és levetítésre került a fentebb említett film, Puskás Lászlóné jelenlétével, a Málénykij robot túlélőjével.

**Júniusban** szokásunkhoz híven közösen ünnepeltük a Pünkösdtől főzéssel, visszaemlékezésekkel jó hangulatban, megajándékoztuk a ballagó nemzetiségi óvodásainkat, ill. a legjobb középiskolás németeseket, lezártuk a németórákat, ill. odaítéltük támogatásunkat a nemzetiségi óvodáscsoportnak, a Belencéres Néptáncgyűttestnek, ill. az óvónők énekkarának.

**Július** elején köszöntöttük Puskás Lászlóné Marika nénit, a legidősebb németet Békésen 90. születésnapja alkalmával, elkezdtek regisztrálni a tavasszal pártra szavazó németeket és résztvettünk a Békés Megyei Rendőrség Békésre kihelyezett gyűlésén.

**Augusztusban** meghívást kaptunk az Elekiektől az Elekiek Világtalálkozójára, illetve a Mezőberényi Evangélikus templom felszentelése 225. évfordulójára rendezett ünnepségre. Ott voltunk az augusztus 20-ai rendezvényeken, Gyomán a Halászléfesztiválon, megtartottuk a soron következő, immár negyedik ülésünket, és elmentünk Gyulára, a választásokat előkészítő gyűlésekre.

**Szeptember** Békésen a Madzagfalvi Napok rendezvénysorozattal kezdődik, az „Ízek utcája versenybe mi is beneveztünk, utolsó roham volt az eredményes regisztráláshoz, a választásokon indulni akarók pedig aláírásokat gyűjtöttek, és mi is megkoszorúztuk az Almás Kamaráson frissen felállított szobrot a kitelepítettek tiszteletére. Megkezdtek a német órákat.

**Október** idén a helyi és nemzetiségi választások hónapja volt. Városunkban minden induló mandátumhoz jutott. Köszönet mindenkinek, akik vették a fáradságot és elmentek szavazni! Megalakultak a helyi és nemzetiségi önkormányzatok, és örömminkre a Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat is. Megrendeztük a helyi Sörfesztiválunkat is.

Óvodásaink Őszelő c. műsorral kedveskedtek, cserébe mindenféle gyümölcsöt kaptak.

Az októberi eskütételek és alakuló gyűlések után **novemberben** már a soron következő üléseket tartottuk helyi és megyei szinten is. Részt vettünk Vésztőn a II. Nemzetiségi találkozón csekély érdeklődés mellett, köszöntöttük a Mártonokat és megkóstoltuk a Molnár tanyán a liba menüt. A Megyei Német Önkormányzat szervezésében 2 napos Bp.-i kiránduláson voltunk, megismertük Budaörs és Budakeszi nevezetességeit, ill. vetélkedő volt a tanulóknak.

**Decemberben** befejeztük a németóráinkat, Mikulásnapkor megajándékoztuk óvodásainkat,

Kirándulást tettünk az Adventi Bp.t megnézni - vásárok, Bazilika, kivilágított Parlament. Utolsó, közmeghallgatásos ülésünkön leadtuk a jövő évi pénzügyi koncepciót és munkatervet. Decemberben közösen elbúcsúztattuk az óévet, ahol beszámoltam az év történéseiről is. Nagyon örülünk, hogy személyemben békési tagja is van a Megyei Önkormányzatnak.

### **Ciklusértékelés**

Összefoglalva és visszatekintve az elmúlt 4 évre, folyamatosan nő tagságunk létszáma, érdeklődése.

Vannak állandó programjaink: ülések rendszeres megtartása, városi, állami ünnepek látogatása, eleget teszünk a társ nemzetiségi önkormányzatok meghívásainak, kulturális és nemzetiségi ünnepeikre elutazunk, és ugyanúgy ott vagyunk a sváb bálakon is.

Járatjuk a Neue Zeitung c. német újságot, ill. rendszeresen tartjuk a német órákat.

Gondolunk a legkisebbekre, a német nemzetiségi óvodásainkra is, pénzzel, ajándécsomagokkal látjuk el őket, ott vagyunk, részesei vagyunk a rendezvényeiknek.

De ugyanúgy figyelemmel kísérjük a nagyobbakat is, az általános iskolás németeseknek minden évben vetélkedőt szervezünk, míg a középiskolásoknál díjazzuk a legjobb németeseket. Rendszeresen látogatjuk, köszöntjük Puskás Lászlónét, a legidősebb németet.

Támogatásunkat kiterjesztettük a Belencéres táncegyüttesen kívül a Békési Óvónők Kórusára is, és alkalmanként a katolikus egyházra is.

Évente rendszeresen beszámolunk településünk önkormányzatának munkánkról, érdeklődésüket, segítségüket köszönjük!!!

Tagságunk rendszeresen összejön Pünkösdkor, a németek ünnepén, a Békési Madzagfalvi Napokon, ill. az Óévbúcsúztatón. A Megyei Német Kulturális Gálák aktív részesei vagyunk.

Az utóbbi 4 évben köszönjük a jubilálókat, a kerek születésnapot ünneplőket. Idén Schimpl Miksa és Fehér Vilmosné lett 70 éves, tavalgy Takács Istvánné.

Szintén új dolog, hogy a május eleji hosszú hétvégén ellátogatunk az egyedülállók miatt a Gyomai Sajt és Túrófesztiválra.

Két éve szervezek kirándulásokat a németek lakta településekre, összejövünk az ottani önkormányzatokkal, mint Vaskút, vagy Hajós, megismerjük a környék nevezetességeit.

Ugyanígy próbáljuk meghonosítani a helyi Sörfesztivált sramli zenével.

Karácsony közeledtével felkeressük az idősebbeket is.

Már csak egy székház hiányzik, ahol bármikor összejöhetnénk, és az eddig összegyűlt ajándékokat, emlékeket, régi német használati tárgyakat kiállítanánk.

Tevékenységünkről alkalmanként fényképes beszámolót küldök a Békés Mátrixhoz.

Békés, 2015. január 7.

Bárdiné Békési Mária  
BNNÖ elnöke

**Tájékoztató**

**a Békési Román Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi tevékenységéről**

Békés városában a 2010-es évi kisebbségi önkormányzati választások után másodjára is megalakult a román nemzetiségi önkormányzat. Ennek fő célkitűzése továbbra is a városban található egyetlen román intézmény (ortodox templom) és a román nemzetiségi származású lakosok közösségbe szervezése, programjaik lebonyolítása, érdekeik képviselése, anyanyelvük ápolása. A 2013-as évben kiemelt figyelmet szenteltünk a helyi ortodox temetőnek, melynek bejárata nagyon rossz állapotban volt. Ezért, az év végére a temetőben egy új bejárati kaput és ajtót készített az Önkormányzatunk, valamint a temetőkertet rendben tartatjuk.

Az egyetlen békési román intézmény a belvárosban található román ortodox templom, melynek napjainkban már csak nagyon kevés hívője van. A Román Nemzetiségi Önkormányzat fő feladatának tekinti ennek a nagyon értékes templomnak a megmentését, lehetőség szerinti renoválását, ismertetését az érdeklődő közönségnek, valamint a román közösség sorainak rendezését. A 2013-as évben is megünnepeltük az egyház védőszentjét, szeptember 8-án, amikor egy püspöki szent misére került sor a békési Román Ortodox Templomban. A rendezvényen több romániai vendég (Arad megyéből) és a román diplomácia képviselői is részt vettek.

A 2013-as év fő célkitűzései között szerepelt továbbá a vasárnapi szentmise újraindítása, havi egy alkalommal, egy román nyelvtanfolyam beindítása és lebonyolítása, valamint a román ortodox közösség temetőjének gondozása. Ebből megvalósítottuk a szentmise megtartásának folyamatosságát, a temetőt folyamatosan karbantartjuk. Sajnos, a nyelvtanfolyam szervezési és anyagi okok miatt nem valósulhatott meg.

A Békési Román Nemzetiségi Önkormányzat mind a négy tagja tevékenységét továbbra is önkéntes alapon, honorárium nélkül látja el. Az állami támogatásból így

megtakarított pénzüsszegeket az önkormányzat az ortodox templom és a temető renoválására, állagának megóvására fordítja.

Békés, 2014. január 15.

Simon Éva, elnök

3. melléklet

## T Á J É K O Z T A T Ó

**Békés Város Képviselő-testülete 2014. január 30-i ülésére**

**Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkájáról**

A Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat évenként elfogadott munkaterv alapján dolgozik, az ülésekről jegyzőkönyv készül.

Az Önkormányzat a 2012. év munka alapján 1.150.000 Ft nyert pályázaton, amit a 2013. évben ismételten kiemelkedő, értékes rendezvényekre fordított.

***Munkánkról röviden az alábbi tájékoztatást adom:***

1. Az Országos Nemzetiségi vezetők három napra tervezett találkozásán való részvétel a MÁV Kulturális Központban, ahol államtitkári beszámolót hallgattunk meg a megnyitó napján. Itt kaptunk tájékoztatást a várható jogszabályi változásokról. A többi napon különböző tájjellegű nemzetiségi ételek, és kulturális bemutatókat láttunk.
2. Kapcsolatunk nagyon fontos része a Békési Szlovákok Egyesülete és Békési Kosárfonó Nyugdíjas Körrel való együttműködés, akikkel közösen tartjuk meg évente a Nőnapot.
3. Együttműködési megállapodás alapján közösen került megrendezésre, a Békés Városi Kulturális Központtal a városi gyerekek részére a Gyermeknap, Dánfoki helyszínnel, ahol különböző játékokban vettek részt a gyerekek.
4. Gerendási Szlovák Kisebbségi Önkormányzat által 2013. május hónapban megrendezett Szlováknap és kolbászgyúró versenyen vettünk részt. Ugyancsak itt volt megrendezve augusztus 31-én a „Szüreti Bál” fogathajtó versennyel együtt.
5. A Békéscsabai Szlovák Kultúra Háza által megtartott „Békében Békésben” találkozón bemutatásra került Békés városra jellemző kosárfonás amit a békésiek készítettek el.
6. Már hagyomány, hogy minden évben a Békés városban levő általános iskolák tanulói közül, akik arra érdemesek tanulmányi eredményük alapján, egy napos kirándulásra elvisszük. Erre 2013 szeptember hónapban került sor, amikor a Szegedi Kis István Református Gimnázium, Általános Iskola, Óvoda és Kollégium felső osztályos tanulói közül 28 főt Szarvasi kirándulásra vittük. Azért is történt ide a kirándulás, mivel Szarvas városban a szlovák nemzetiségiek száma igen magas, és itt

ismerkedtek meg a tanulók a szlovákság munkájával, kiemelkedő épület nevezetességeivel. Megtekintették a híres Alborétumot, és a kirándulás befejezéséként egy hajókiránduláson vettek részt.

7. A Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a Kecskeméti Gábor Kulturális Központtal közös „Gyermeknap” rendezvényt tartott.
8. A Madzagfalvi Napokon beneveztünk az „Ízek utcája” versenyre, ahol szlovák tájjellegű étel bemutatót tartottunk, kóstolóval egybekötve.
9. Október 24-én a Békéscsabai Kolbászfesztiválon részt vettünk. Itt a nyugdíjas szekción a békési szlovák képviselők különdíjat nyertek. Ezzel megvédtük az előző évben elért eredményünket.
10. Az általános iskolák tanulói részére meghirdettük gyermekrajz pályázatot. A helyszínt a képek bemutatására és az eredmény kihirdetésére a Békés Városi Püski Sándor Könyvtár biztosította. A rajzpályázat 10. alkalommal került meghirdetésre, így ünnepélyes keretek között került megtartásra a rendezvény.
11. Városi óvodás gyermekek részére „Játszó” Napot tartottunk Békés Városi Kulturális Központban, ahol 105 gyerek vett részt.
12. Az elnök tagja a Békés Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatnak, ennek munkájában aktívan részt vesz.

Az elnök rendszeresen tartja a kapcsolatot a Magyarországon levő szlovákok Országos Szövetségével, és az éves közgyűlésén is részt vett Budapesten.

Továbbra is jó kapcsolatot ápol a Békési Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a Békés Város Önkormányzatával. Minden esetben megkapjuk a képviselő-testület és bizottságai üléseinek meghívóját, a tárgyalt napirendek előterjesztéseivel együtt. Lehetőségeinkhez képest igyekszünk is ezeken részt venni.

A munkánkról, rendezvényeken való részvételtől készített fotók megtekinthetők a facebook-on és a Békés Matrixon.

Köszönjük a lehetőséget, hogy munkánkról számot adhatunk Békés Város Képviselő-testülete előtt.

**Békés, 2014. január 09.**

**Feledi János**  
**Elnök**

***Békési Roma Nemzetiségi önkormányzat Elnökétől***

**Békési Roma Nemzetiségi Önkormányzat**  
**5630 Békés, Petőfi u. 2.sz**  
**Balog Krisztián elnök**

**Tárgy:** *Tájékoztató a Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi működéséről*

**Tisztelt Képviselő –testület!**

A BRNÖnk-zat 2013.-évi települési és a területi nemzetiségi önkormányzatoknak a központi költségvetésből nyújtott működési költségvetési támogatás éves összegéről:

- települési roma nemzetiségi önkormányzat esetén évi 221 833 forint,
- települési nemzetiségi önkormányzatok 2013. évi feladatalapú költségvetési támogatás 1.674.563 forint.

A feladat alapú támogatás az előző évi működés és pénzügyi gazdálkodásból tevődik össze. Békés megyében a BRNÖnk kapja a legtöbb támogatást, ami tükrözi működésün sikerességét. Kiemelkedően teljesít minden évben.

***Januártól- Júniusig***

*Minden hónapban támogattuk a **Reményhír Intézmény Eötvös József Általános Iskola „Szülők Akadémiája”** rendezvényeit, ahol az önkormányzat állta a reprezentációs költségeket (pogácsa, sütemény, ásványvíz).*

*A találkozón előzetesen elkészített kérdőívek alapján a szülők az intézmény működésével, tevékenységével kapcsolatos véleményéről esett szó.*

**Márciusban**

Március 28-án a „**Nő az esély**” projekt első képzésének bizonyítvány kiosztására került sor, sok-sok jeles bizonyítvánnyal és rengeteg érzelemmel, meghatottsággal.

Az első OKJ-s dajkaképzés tavaly decemberben 19-én indult el 20 fővel, Békéscsabán, melyre öt településről 45 jelentkezőből (Békés, Doboz, Szarvas, Battonya, Békéscsaba) kerültek be az asszonyok. Ahol Békés ismételen kiemelkedően teljesített, mivel 11 fő került be a képzésbe. A 3 hónapos képzés az elméleti oktatással kezdődött, majd óvodai gyakorlattal

folytatódott. Ez utóbbit a hallgatók már a lakóhelyük szerinti településeken lévő óvodákban végezheték.

Ez volt program első bizonyítványosztó ünnepsége. Jelen volt a BRNÖnk és egy szál rózsával kedveskedtünk a végzős asszonyoknak.

### **Április**

„**Húsvéti családi nap**” megrendezésén belül az Önkormányzat egy kellemes napot szervezett a családoknak, tojásfestéssel, kreatív díszekkel illetve közös szendvics, édesség készíttéssel töltöttek el egy délelőttöt a résztvevők.

### **Május**

A BRNÖnk-zat az Új világ egyesülettel és a Te Érted egyesülettel támogatva tartott gyereknapot a békés dánfoki üdülő koszpontban. A gyereknap színvonalas meredezésében a Kíra vendéglő a helyszínen megfőzött 300 adag töltött káposztával is gazdagította. Ezen a napon került kiosztásra az Élelmiszer bank által elnyert csokoládé, konzervek, joghurt, illetve többféle édesség is. A rendezvényt gazdagította, hogy vattacukrot készíthettek saját maguknak a gyerekek. A helyszínen a gyerekeknek felalított légvár, horgász versenysport illetve logikai, ügyességi vetélkedők tette felejthetetlenné a gyereknapot.

A kulturális központ által meghirdetett *önkéntes munkán* BRNÖnk-zat részt vett az üdülőközpont tavaszi nagy takarításán.

A májusi hónap második felében a grundon egy gyerek sportnapnak megrendezésére került sor, ahol váltózó korosztályban történtek a körmérkőzések.

### **Június**

Az Általános Iskolákban minden évben a jó tanulókat oklevéllel illetve a jelesen végzett gyerekeket könyvjutalommal szokta jutalmazni BRNÖnk-zat.

### **Július**

Az BRNÖnk kalandtúrát szervezett a sebes körösön. Várhelyi ifjúsági tábor és szabadidő központban töltött el a csapat egy éjszakát. Békéscsabai Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola biztosította számunkra ingyenesen a kenukat, evezőket és az úszó mellényeket.

### **Augusztus**

Koszorúzással egybekötött gyászünnepség, a **roma holokauszt** áldozatainak emléknapiját a BRNÖnk augusztus 2-án tartotta. A rendezvény valamennyi szónoka a vészorszakot a világtörténelem legsötétebb időszakaként említve arra hívta fel a figyelmet, hogy a népiirtás nem a gázkamrákkal, hanem a hétköznapi diszkrimináció felerősödésével kezdődött, és a megkülönböztetés ma a romákat sújtja az élet minden területén. A megemlékezés partnerei a **Békés Városi Önkormányzat** és a **Magyar Pünkösdi Egyház Országos Cigánymisszió**.

Dobozon megrendezésre kerülő megyei foci bajnokságod részt vettünk, ahol 3. helyezést értük el a csapatunkkal.

Augusztus utolsó vasárnapján 36 gyermeket és 12 felnőttet vitt el a BRNÖnk-zat *Nyíregyházára a Sóstó-Zoo Ócenárium parkba* kirándulni.

### **Szeptember**

Iskolakezdésre azokat a családokat próbáltuk támogatni, akik nehéz anyagi körülmények között élnek. A családoknak iskolai tanszer, tornaruha, iskolatáska megvásárlással könnyítettük az iskolakezdés anyagi terheit. A Békési Kistérségi Dr. Hepp Ferenc Általános Iskola számára 40.000 Ft iskolaszert vásároltunk, amit év közben a rászorult gyerekeknek az iskola oszt ki. Az egyetemen tanulókat 10000ft-tal támogattuk.

### **Október**



„Békési romák Lapja” Lakatos Gyula által működtetett honlap működtetését támogatta a BRNÖnk-zat 50.000Ft-tal.

**November**

A Surman Box Club december 7-én, szombaton nagyszabású profi bokszgálát rendezet békésen, amit a BRNÖnk-zat 210.000 Ft-tal támogatott.

**December**

A télapónapra a BRNÖnk 10 éves korig készítet mikulás csomagot a gyerekeknek.

A Békési Roma Nemzetiségi Önkormányzat folyamatosan részt vesz a káros közéletében, és minden megtesz a roma lakosság helyzetének javításáért.

Balog Krisztián  
BRNÖnk elnöke

Békés, 2014-01-16